



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/2006/9
11 August 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11)

Шестьдесят вторая сессия
Женева, 6-9 ноября 2006 года
Пункт 7 а) предварительной повестки дня

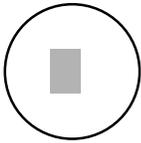
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О
СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ
ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Добавление 3 к приложению 1, образец свидетельства СПС

Передано правительством Португалии

Образец свидетельства СПС опубликован в добавлении 3 А к приложению 1 к СПС. Несмотря на наличие этой публикации, отсутствует какое-либо единообразие свидетельств СПС, выпускаемых различными компетентными органами. Можно встретить совершенно разные образцы свидетельств, отпечатанные на одной, двух или даже трех страницах, а некоторые из них не имеют каких-либо средств обеспечения надежности документов для предупреждения их подделки.

В качестве попытки достичь более высокой степени единообразия и надежности документов и с учетом уже имеющегося предложения, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.11/2006/1 (доклад Неофициальной рабочей группы по обеспечению надежности документов), Португалия предлагает новый стандартный образец свидетельства СПС для принятия и замены существующего образца.



(2) XXXX⁽³⁾

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО (1)

ИЗО- ТЕРМИЧЕСКОЕ	ЛЕДНИК	РЕФРИЖЕРАТОР	ОТАПЛИВАЕМОЕ	С РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМ И РЕЖИМАМИ (4)
---------------------	--------	--------------	--------------	--

СВИДЕТЕЛЬСТВО СПС⁽⁵⁾ XXXXXXXXX

Выданное в соответствии с Соглашением о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

1. Учреждение, выдающее свидетельство: XX
2. Транспортное средство (6): XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
3. Опознавательный номер: XXXXXXXXXXXXXXXX серия XXXXXXXXXXXXXXXX
выданный (кем): XX
4. Принадлежит (кому) или эксплуатируется (кем): XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXX
5. Представлено (кем): XX
6. Признается в качестве (7): XX
- 6.1. С термическим (и) приспособлением (приспособлениями) (1):
 - 6.1.1 Автономным (8) **МАРКА, МОДЕЛЬ, ГАЗ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР/ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ**
(в случае наличия)
 - 6.1.2 Неавтономным **МАРКА, МОДЕЛЬ, ГАЗ, НОМЕР СЕРИИ/ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ**
(в случае наличия);
 - 6.1.3 Съёмным;
 - 6.1.4 Несъёмным.
7. На основании чего выдано свидетельство:
 - 7.1. Это свидетельство выдано на основании (1):
 - 7.1.1 Испытаний транспортного средства;
 - 7.1.2 Соответствия транспортному средству, служащему образцом;
 - 7.1.3 Периодического осмотра;
 - 7.1.4 Переходных положений.
 - 7.2. Если свидетельство выдано на основании испытания или со ссылкой на транспортное средство того же типа, прошедшее испытание, указать:
 - 7.2.1 Название испытательной станции: XX
 - 7.2.2 Характер испытаний (9): XX
XXX
 - 7.2.3 Номер(а) протокола(ов) испытаний:

НАЗВАНИЕ (ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ СТАНЦИЯ) ГОД/МЕСЯЦ/ДЕНЬ и НАЗВАНИЕ (ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ СТАНЦИЯ) ГОД/МЕСЯЦ/ДЕНЬ

7.2.4 Величину коэффициента K , $\text{m}^3/\text{m}^2\text{K}$

(11)

	Номинальная холодопроизводительность	Испаритель 1	Испаритель 2	Испаритель 3
0 °C	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W
-10 °C	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W
-20 °C	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W	xxxxx W

7.2.5 Полезную холодопроизводительность при наружной температуре 30 °C и температуре внутри кузова (10)

7.3 Количество выпускных отверстий и специального оборудования

7.3.1 Количество дверей: X задняя дверь: X боковая дверь (боковые двери)

7.3.2 Количество вентиляционных отверстий: X впереди X сзади

7.3.3 Количество вешал для мяса: X

8. Свидетельство действительно до: МЕСЯЦ и ГОД

8.1 При условии, что:

8.1.1 Изотермический кузов и в соответствующих случаях термическое оборудование будет (будут) содержаться в исправности;

8.1.2 Термическое оборудование не будет подвергаться каким-либо значительным изменениям;

8.1.3 В случае замены термического оборудования другим последнее должно иметь равную длину или большую холодопроизводительность.

9 Составлено в: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Номер телефона NNNNNNNNNNN

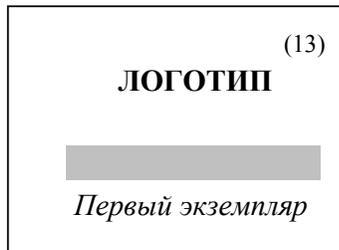
10 Дата: ГОД/МЕСЯЦ/ДЕНЬ

ЗАВЕРЕННАЯ ФОТОКОПИЯ

(12)

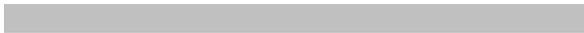
Не проставлять эту печать на первом экземпляре свидетельства

(Фамилия заверившего сотрудника)
(Компетентный или уполномоченный орган)



Компетентный орган

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



(14)

Ответственный за СПС

(Фамилия уполномоченного сотрудника)

Печатается на обратной стороне свидетельства СПС

Пространство, обозначенное XXXXXX, должно быть заменено текстом на языке страны, выдающей свидетельство СПС.

- (1) Ненужное вычеркнуть.
- (2) Отличительный знак страны, используемый в международном дорожном движении.
- (3) Номер (цифры, буквы и др.), определяющий учреждение, выдавшее свидетельство, и условное обозначение оборудования.
- (4) Процедура испытания в рамках Соглашения СПС еще не определена. Транспортное средство с разными температурными режимами - это изотермическое транспортное средство с двумя или более отделениями для разных температур в каждом отделении.
- (5) Бланк свидетельства должен быть отпечатан на языке страны, которая его выдала, и на английском, французском или русском языке; рубрики должны быть пронумерованы в соответствии с приведенным выше образцом.
- (6) Указать тип транспортного средства (вагон, грузовой автомобиль, прицеп, полуприцеп, контейнер и т.д.); когда транспортным средством является цистерна, предназначенная для перевозки жидких пищевых продуктов, следует добавить слово "цистерна".
- (7) Вписать название или названия, указанные в добавлении 4 к приложению 1, вместе с соответствующим буквенным обозначением или соответствующими буквенными обозначениями.
- (8) Вписать марку, модель, газ, серийный номер и год изготовления оборудования.
- (9) Например, изотермические свойства или эффективность термического оборудования.
- (10) В том случае, если измеряется в соответствии с положениями пункта 42 добавления 2 к настоящему приложению.
- (11) Полезная холодопроизводительность каждого испарителя зависит от числа испарителей, установленных в компрессорно-конденсаторном агрегате.
- (12) В случае утери может быть выдано новое свидетельство или, вместо него, фотокопия свидетельства СПС со специальной печатью с надписью "ЗАВЕРЕННАЯ ФОТОКОПИЯ" (красной краской), а также фамилией заверившего его сотрудника с подписью и печатью компетентного или уполномоченного органа.
- (13) Флуоресцентный знак, удостоверяющий первый экземпляр свидетельства.
- (14) В случае применения указать способ предоставления полномочий на выдачу свидетельств СПС.

Свидетельство или заверенная фотокопия должен(ы) быть ламинированы.
